

ДОГОВОР
о сотрудничестве в области обучения
иностранных обучающихся по основным образовательным программам
и дополнительным общеразвивающим программам

между
федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением
высшего образования

«Уральская государственная консерватория имени М.П. Мусоргского»

и

Suzhou QiE Educational Science Technologies Co., Ltd. (ООО Сучжоу ЦиЕ
Образовательные технологии), г. Сучжоу, КНР

г. Екатеринбург

«15» июня 2021 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Уральская государственная консерватория имени М.П. Мусоргского» (г. Екатеринбург, Российская Федерация), в лице ректора Шкарупы Валерия Дмитриевича, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Консерватория», с одной стороны, и Suzhou QiE Educational Science Technologies Co., Ltd. (ООО Сучжоу ЦиЕ Образовательные технологии) (г. Сучжоу, Китайская Народная Республика), в лице генерального директора г-на Чжоу Шицзи, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Партнер», с другой стороны, далее именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. Предметом настоящего Договора является сотрудничество Сторон в области образования, в том числе в части обучения граждан КНР (далее – Обучающиеся) по дополнительным общеразвивающим программам (программам подготовки к поступлению в вуз) (далее – Программа), реализуемым в Консерватории.

1.2. Партнер на условиях настоящего Договора осуществляет информирование Обучающихся по вопросам обучения по Программе.

1.3. Консерватория на условиях настоящего Договора и в установленном в Консерватории порядке принимает на обучение по Программе информируемых Партнером Обучающихся на основании индивидуальных договоров, заключаемых Консерваторией с каждым Обучающимся.

1.4. Настоящий Договор не налагает на Стороны каких-либо взаимных финансовых обязательств.

2. Права и обязанности Сторон

2.1. Консерватория обязуется:

2.1.1. Предоставить Партнеру информацию, необходимую для ознакомления Обучающихся с порядком и условиями обучения по Программе.

2.1.2. На основании полученных от Партнера документов рассматривать кандидатуры Обучающихся и информировать Партнера о возможности или невозможности их приема на обучение по Программе.

2.1.3. При положительном решении вопроса о приеме на обучение направляемых Партнером Обучающихся содействовать оформлению Обучающимся в установленном порядке официальных приглашений на въезд в Российскую Федерацию и передавать указанные приглашения уполномоченному представителю Партнера.

2.1.4. Зачислять информируемых Партнером Обучающихся с учетом принятого Консерваторией положительного решения на обучение по Программе на основании индивидуальных договоров на обучение, заключаемых с каждым Обучающимся.

2.2. Консерватория не берет на себя обязательств:

- по страхованию жизни Обучающегося и личного имущества Обучающихся;
- по компенсации за утрату или порчу личного имущества Обучающихся;
- по оплате пребывания в Российской Федерации членов семьи Обучающегося или других приглашенных им лиц, а также по предоставлению им жилой площади;
- по оплате проезда Обучающихся во всех случаях;
- по организации и оплате проживания Обучающихся на период обучения;
- иные обязательства, связанные с пребыванием Обучающихся на территории Российской Федерации.

2.3. Консерватория вправе отчислить Обучающихся в случаях, предусмотренных действующими локальными нормативными актами Консерватории.

2.4. Партнер обязуется:

2.4.1. Провести информирование Обучающихся, желающих пройти обучение по Программе, предоставив Обучающимся достоверную информацию о порядке и условиях обучения по указанной Программе.

2.4.2. Обеспечить подготовку и предоставлять в Консерватория не менее чем за 3 месяца до начала предполагаемого срока обучения полный пакет документов Обучающихся, необходимый для оформления приглашений.

2.4.3. Согласовывать с Консерваторией документы и материалы, используемые Партнером для информирования Обучающихся о возможностях обучения по Программе.

2.4.4. Проверять достоверность и обеспечивать полную комплектность документов Обучающихся, необходимых для обучения по Программе. Партнер несет ответственность за достоверность представленных документов.

2.4.5. Гарантировать, что каждый направленный на обучение Обучающийся произведет оплату обучения, проживания, паспортно-визового оформления, медицинского страхования и иных необходимых расходов в срок и в порядке, установленном законодательством Российской Федерации и локальными нормативными актами Консерватории.

2.4.6. Ознакомить Обучающихся с условиями настоящего Договора.

2.4.7. В случае неоплаты Обучающимся расходов, указанных в п.2.4.5 настоящего Договора, а также в случае нарушения Обучающимися условий заключенных с Обучающимися либо с их доверенными лицами договоров об обучении, Устава Консерватории, иных локальных нормативных актов Консерватории, нарушения законодательства Российской Федерации, в том числе регламентирующего правовой статус и правила пребывания иностранных граждан в Российской Федерации, оплатить расходы по выезду Обучающихся на родину, а также понесенные Консерваторией расходы.

2.5. Ежегодная стоимость обучения Обучающегося по Программе определяется в установленном в Консерватории порядке в соответствии с приказом об установлении размера платы за обучение по Программе.

2.6. Любое использование Партнером наименований Консерватории, не связанное прямо с исполнением обязательств по настоящему договору, допускается только с предварительного согласия Консерватории за исключением случаев, предусмотренных применимым законом.

2.7. Партнер не имеет эксклюзивных прав на рекламу образовательных Программ Консерватории.

2.8. Консерватория не несет ответственность за содержание распространяемой Партнером рекламной информации и за услуги, оказываемые Партнером Обучающимся.

2.9. Оплата обучения Обучающихся осуществляется Обучающимися либо их доверенными лицами в порядке, установленном в договорах, заключенных между Обучающимися либо доверенными лицами, действующими в интересе Обучающихся, и Консерваторией.

2.10. Расходы по проживанию Обучающихся в период обучения по Программе, медицинскому страхованию, расходы, предусмотренные п.2.4.5 настоящего Договора, а также иные расходы, связанные с пребыванием Обучающихся на территории Российской Федерации, Обучающиеся либо доверенные лица, действующие в интересах Обучающихся, оплачивают самостоятельно.

2.11. В случае прекращения реализации в Консерватории Программы до окончания срока действия настоящего Договора, установленного в п. 6.1 настоящего Договора, Консерватория обязуется уведомить Партнера в письменной форме не менее чем за 3 месяца до даты соответствующего прекращения реализации Программы. В указанном случае Стороны подписывают соглашение о расторжении настоящего Договора и прекращении обязательств Сторон по настоящему Договору.

2.12. Стороны вправе обсуждать и воплощать совместные проекты по открытию летних и зимних школ в КНР, проведению музыкальных конкурсов, проведению вступительных испытаний с применением дистанционных образовательных технологий и других культурных проектов.

3. Обстоятельства непреодолимой силы

3.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору вследствие возникновения обстоятельств непреодолимой силы, если эти обстоятельства возникли после заключения настоящего Договора и препятствуют его полному или частичному исполнению.

3.2. Непреодолимой силой признаются следующие обстоятельства: война и военные действия; народные волнения; мобилизация; эпидемии; пожары; взрывы; транспортные аварии и стихийные бедствия; акты органов власти, оказывающие влияние на исполнение обязательств; и все другие события и обстоятельства чрезвычайного характера, которые Стороны ни предвидеть, ни предотвратить не могли.

3.3. Сторона, которая подверглась действию обстоятельств непреодолимой силы, должна немедленно известить другую Сторону в письменной форме о наступлении, характере и возможном сроке действия этих обстоятельств, при этом факт наступления, характер и возможный срок таких обстоятельств должен быть документально подтвержден. Несоблюдение данного условия лишает Сторону права ссылаться на обстоятельства непреодолимой силы.

3.4. Если обстоятельства непреодолимой силы не позволят в сроки, определенные настоящим Договором, реализовать условия настоящего Договора, настоящий Договор будет считаться расторгнутым.

4. Ответственность сторон

4.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.

5. Порядок разрешения споров

5.1. Все споры, возникающие вследствие исполнения сторонами обязательств по настоящему Договору, Стороны будут стремиться разрешить путем переговоров. В случае невозможности урегулирования споров и разногласий путем переговоров спорный вопрос будет рассмотрен в судебном порядке в Арбитражном суде Свердловской области с применением права Российской Федерации.

6. Срок действия Договора

6.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания уполномоченными на то представителями Сторон и действует в течение 5 лет с последующим автоматическим продлением на следующий срок.

6.2. Любая из сторон настоящего Договора имеет право отказаться от исполнения обязательств по настоящему Договору, уведомив другую Сторону не менее чем за 30 календарных дней до предполагаемой даты расторжения.

6.3. Во всех вопросах, не предусмотренных условиями настоящего Договора, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

7. Прочие условия

7.1. Настоящий Договор и приложения к нему могут быть изменены по соглашению Сторон.

7.2. Все изменения, дополнения и приложения к настоящему Договору оформляются в письменной форме, являются неотъемлемой частью настоящего Договора и вступают в силу по истечении семи рабочих дней с момента их подписания уполномоченными на то представителями Сторон.

7.3. Стороны обязаны сохранять в тайне сведения, имеющие конфиденциальный характер.

7.4. Толкование настоящего Договора должно основываться на нормах законодательства Российской Федерации.

7.5. После подписания настоящего Договора вся переписка Сторон, все их предварительные переговоры теряют юридическое значение и силу.

7.6. Настоящий Договор составлен на русском языке в 2-х (двух) экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

8. Реквизиты и подписи Сторон

От Консерватории:

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Уральская государственная консерватория имени М.П. Мусоргского»

620014, г. Екатеринбург,
проспект Ленина, 26

Тел. +7 (343) 371-21-80, 371-67-61 (факс)
E-mail: mail@uralconserv.org


Шкарупа В.Д.
Ректор



От: Партнера

Suzhou QiE Educational Science Technologies Co., Ltd. (ООО Сучжоу ЦиЕ Образовательные технологии), КНР

Городской округ Сучжоу, район городского подчинения Гусу, дорога Цансюй, №130, этаж 9, офис А4, рабочее место 102

E-mail: 3625758771@qq.com


Чжоу Шицзи
Генеральный директор





**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(Минкультуры России)**

125993, ГСП-3, Москва,
Малый Гнезниковский пер., д. 7/6, стр. 1, 2
Телефон: +7 495 629 10 10
E-mail: mail@mkrf.ru

ФГБОУ ВО «Уральская государственная
консерватория имени М.П. Мусоргского»

26.08.2022 № 3/192-06.6-2@
на № _____ от « _____ » _____

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

в целях подписания образовательной организацией договора
по вопросам образования с иностранными организациями
(или иностранными гражданами)

Выдано: федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования «Уральская государственная консерватория
имени М.П. Мусоргского».

Наименование иностранной организации: ООО Сучжоу ЦиЕ
Образовательные технологии (КНР).

Предмет договора: сотрудничество в области образования, в том числе
в части обучения граждан Китайской Народной Республики
по дополнительным общеразвивающим программам.

Срок действия договора: 15.06.2021 - 14.06.2026, с автоматической
пролонгацией на 5 лет.

Вывод относительно заключения образовательной организацией
договора: информации, препятствующей выдаче заключения, не имеется.

Директор Департамента региональной
политики, образования и проектного
управления

С.Д. Ермакова



Подлинник электронного документа
хранится в ведомственной системе
электронного документооборота

Министерства культуры Российской Федерации

Сертификат 025FF9E700D0AD95BB45FD3FB609D80BCD
Владелец Ермакова Светлана Даниловна
Действителен с 29.10.2021 по 29.10.2022